

CONTRATO DE "MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS AHU01N, AHU03S, AHU21N, AHU24S Y CA02W , EL SALVADOR"

NOSOTROS: Por una parte **WALTER HERCILIO ALEMAN CASTRO,** [REDACTED] Administrador, del domicilio [REDACTED] actuando en nombre y representación del **FONDO DE CONSERVACIÓN VIAL**, en calidad de Director Ejecutivo de dicho Fondo, a quien en lo sucesivo se denominará **"EI FOVIAL"**; y por la otra parte **MIGUEL ANGEL RAMIREZ RAMIREZ,** [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE GUAYMANGO, DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN**, que puede abreviarse **UDP GUAYMANGO**, en calidad de Representante Legal del expresado Asocio, en lo sucesivo denominado **"El contratista"**, celebramos el presente contrato de **"MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS AHU01N, AHU03S, AHU21N, AHU24S Y CA02W , EL SALVADOR"**, de conformidad a Adjudicación efectuada en proceso de Libre Gestión **LG CERO CERO SEIS/DOS MIL DIECINUEVE**, de fecha dieciocho de marzo de dos mil diecinueve y bajo las estipulaciones, términos y condiciones siguientes:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el contratista efectúe a la entera satisfacción del FOVIAL, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Cláusula Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de **"MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS AHU01N, AHU03S, AHU21N, AHU24S Y CA02W , EL SALVADOR"**, desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica- Económica del contratista y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes.

CLAUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN.

El contratista iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el FOVIAL.

CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.

Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el FOVIAL pagará al contratista la suma de **SEIS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CUATRO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SETENTA CENTAVOS (\$6,694.70)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por el contratista y aceptados por el FOVIAL.

Dichos pagos se realizaran de la forma establecida en los Términos de Referencia. Los

[REDACTED]



pagos al contratista serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda.

La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales.

CLAUSULA CUARTA: PLAZO.

Ambas partes acordamos en modificar el contrato de conformidad a memorándum GACI 162/2019, en el sentido que únicamente se ejecutarán treinta y cinco kilómetros en el plazo de **UN MES** calendario contado a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio.

CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.

El contratista no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera.

CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES.

Si el contratista no cumpliere o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. El contratista manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación.

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO.

El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal.



CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA.

El FOVIAL y el contratista se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y a la Ley del Fondo de Conservación Vial. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo el contratista autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza.

CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.

Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: los Términos de Referencia de la Libre Gestión, integradas por Instrucciones a los Ofertantes, Condiciones Particulares del Proyecto, Condiciones Generales de Contratación, Plan de Control de Calidad; Modelo de Contrato, Manual de Seguridad Vial, Imagen Institucional y Prevención de Riesgos en Zonas de Trabajo de FOVIAL; La hoja de evaluación del desempeño, Evaluación de las Empresas y Anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; El Acta de apertura de ofertas; Las Ofertas Técnica y Económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; Las garantías; La resolución de adjudicación; La Orden de Inicio; El Programa Físico Financiero del Proyecto; Las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, en su caso.

Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos. En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común.

CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.

El contratista se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías.

CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.

Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es el Ingeniero Julio Cesar Rivas Marciano, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los Términos de Referencia.



A rectangular area at the bottom of the page containing a redacted signature and a stamp. The signature is obscured by a black box, and the stamp is partially visible and also obscured by a black box.

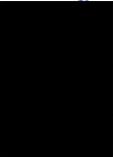
En fe de lo cual firmamos el presente contrato en duplicado en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, a los veintidós días del mes de marzo de dos mil diecinueve.


Lic. Walter Hercilio Alemán Castro
Director Ejecutivo
Fondo de Conservación Vial


Sr. Miguel Ángel Ramírez Ramírez
Representante Legal
UDP GUAYMANGO



En la ciudad de Antiguo Cuscatlán, a las ocho horas con quince minutos del día veintidós de marzo de dos mil diecinueve. Ante mí, **MARIA ALICIA ANDINO RIVAS**, Notaria, del domicilio de  **COMPARECEN**: Por una parte, **WALTER HERCILIO ALEMÁN CASTRO**, de  Administrador, del domicilio de  a quien conozco y me muestra su Documento Único de Identidad número  quien actúa en nombre y representación del **FONDO DE CONSERVACIÓN VIAL**, entidad de derecho público, de carácter técnico, de utilidad pública, de duración indefinida, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con plena autonomía en el ejercicio de sus funciones, tanto en lo financiero como en lo administrativo y presupuestario, a quien se denominará **"EL FOVIAL"**, con Número de Identificación Tributaria 

 en su calidad de Director Ejecutivo del expresado Fondo, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) El ejemplar del Diario Oficial número doscientos treinta y siete, Tomo número trescientos cuarenta y nueve, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil, en el que aparece publicado el Decreto Legislativo número doscientos ocho, de fecha treinta de noviembre del dos mil, que contiene la Ley del Fondo de Conservación Vial, del cual consta la creación de dicho Fondo; que su nombre, naturaleza, plazo y domicilio son los ya expresados; que es atribución del Consejo Directivo el nombrar al Director Ejecutivo; b) Certificación extendida por el Director Ejecutivo Interino Ad Honorem y Secretario del Consejo Directivo del Fondo de Conservación Vial, Ingeniero Emilio Martín Ventura Díaz, en esta ciudad el día veintiséis de abril de dos mil dieciocho, de la que consta que en acuerdo adoptado por el Consejo Directivo en sesión ordinaria cero ocho/dos mil dieciocho, de la misma fecha se acordó nombrar al Licenciado Walter Hercilio Alemán Castro, como Director Ejecutivo a partir del dos de mayo de dos mil dieciocho y c) Certificación extendida por el Presidente del Consejo Directivo del Fondo de Conservación Vial, de la que consta que en el Punto X de la sesión ordinaria veinte/dos mil dieciocho del Consejo Directivo de fecha once de octubre de dos mil dieciocho se acordó delegar en el Director Ejecutivo la representación del FOVIAL para las contrataciones que deban efectuarse por el procedimiento de libre gestión, y por la otra parte **MIGUEL ÁNGEL RAMÍREZ RAMÍREZ**, de , del domicilio de  a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad  y Número de Identificación Tributaria 

 actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE GUAYMANGO, DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN** que puede abreviarse **UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE GUAYMANGO, DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN**, con Número de Identificación Tributaria 





en lo sucesivo denominada "El contratista", en su calidad de Representante Legal de la expresada Unión de Personas, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Modificación a la Escritura Pública de Constitución de Asocio, en la cual se reúnen en un texto íntegro todas las cláusulas que la regulan otorgada en San Salvador, Departamento de San Salvador, a las nueve horas del día veintiuno de mayo de dos mil catorce, ante los oficios del notario Ana Luz Guillen Soriano, en la que consta que los señores: MARIA ANTONIA RAMOS AREVALO, XIOMARA JACKELINE HERRERA RAMIREZ, SONIA ERNESTINA RAMIREZ RAMOS, MIRNA DINORA SIGÜENZA MARTINEZ, WILLIAM ALFREDO RAMOS RAMOS, ROSA MIRIAN BELTRAN TORRES, BLANCA ESTELA VELADO, MARIA DE LOS ANGELES LEON GARCIA, CARLOS ARTURO REYES PEREZ, INMER IVAN RAMOS, decidieron participar en forma de socio para ejecutar proyectos requeridos por el Gobierno Central, municipios o cualquier otra entidad del país, de conformidad a lo establecido en las Condiciones Generales y especiales y demás documentos contractuales de los proyectos; asumiendo las obligaciones solidarias por todas las consecuencias de su participación y de la participación del socio en los procedimientos de contratación, así como las consecuencias por las acciones u omisiones de la ejecución del contrato; en dicha escritura, los integrantes del Asocio convinieron en nombrar como su Representante Legal por un periodo de dos años a la señora Blanca Estela Velado, b) Acta Notarial otorgada en Guaymango, Departamento de Ahuachapán, a las quince horas y veinte minutos del día veintiséis de enero de dos mil diecisiete, ante los oficios del notario Carlos Eliseo Chávez Torres, en la que consta que los miembros fundadores del socio Miguel Ángel Ramírez Ramírez, Rosa Mirian Beltrán Torres, y los nuevos miembros que mediante esta acta notarial ingresan como socios activos de la UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE GUAYMANGO, DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN que puede abreviarse UDP GUAYMANGO, señores Edwin José Ramos Ramos, Alex Alberto Izarpate Sánchez, Natividad de las Mercedes Cárcamo Monterrosa, Rosa Marina Torres Beltrán, Karla Marleni Asencio Calderón, María Magdalena Ramos Méndez, Idalia del Carmen Ramos Esperanza y Berli Rivera Gómez, nombran como nuevo representante legal del socio al señor Miguel Angel Ramírez Ramírez y como suplente al señor Edwin José Ramos Ramos, y c) Acta Notarial otorgada en Guaymango, Departamento de Ahuachapán, a las nueve horas y treinta minutos del día veintitrés de febrero de dos mil diecinueve, ante los oficios del notario Carlos Eliseo Chávez Torres, en la que consta que los miembros actuales del socio Miguel Ángel Ramírez Ramírez, Berli Rivera Gómez, Evelyn Mariela Hernández Rivera, Milagro Gómez Ramos, Víctor Alfonso Ruiz Saldaña, Dina Esperanza García Lara, Reyna Marlene Villavicencio Martínez, Daysi Aracely Morán, y los nuevos miembros que mediante esta acta notarial ingresan como socios activos de la UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE GUAYMANGO, DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN que puede abreviarse UDP GUAYMANGO, señores Nery Edgardo León y Natividad de las Mercedes Cárcamo Monterrosa y, nombran como nuevo representante legal del socio al señor Miguel Ángel Ramírez Ramírez y como suplente a la señora Berli Rivera Gómez, encontrándose por lo tanto autorizado para suscribir el presente contrato; y en los expresados caracteres **ME DICEN:** Que las firmas que aparecen al pie del documento que antecede las reconocen como propias, por haberlas escrito ellos, así como que reconocen los conceptos y obligaciones que aparecen en el citado documento, otorgado en esta ciudad, el día de hoy, escrito en dos hojas de papel simple, por medio del cual declaran: Que han convenido en celebrar un contrato, el cual será regido por las cláusulas que literalmente dicen: " " " "**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el contratista efectúe a la entera satisfacción del FOVIAL, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Cláusula



[Redacted signature]



Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de **“MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS AHU CERO UNO N, AHU CERO TRES S, AHU VEINTIUNO N, AHU VEINTICUATRO S Y CA CERO DOS W , EL SALVADOR”**, desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica- Económica del contratista y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes.

CLAUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN. El contratista iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el FOVIAL.

CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO. Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el FOVIAL pagará al contratista la suma de **SEIS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CUATRO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SETENTA CENTAVOS (\$6,694.70)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por el contratista y aceptados por el FOVIAL. Dichos pagos se realizaran de la forma establecida en los Términos de Referencia. Los pagos al contratista serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda. La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales.

CLAUSULA CUARTA: PLAZO. Ambas partes acordamos en modificar el contrato de conformidad a memorándum GACI CIENTO SESENTA Y DOS/DOS MIL DIECINUEVE, en el sentido que únicamente se ejecutarán treinta y cinco kilómetros en el plazo de **UN MES** calendario contado a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio.

CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO. El contratista no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera.

CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES. Si el contratista no cumpliere o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. El contratista manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO. El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal.

CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA. El FOVIAL y el contratista se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y a



la Ley del Fondo de Conservación Vial. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo el contratista autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza. **CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: los Términos de Referencia de la Libre Gestión, integradas por Instrucciones a los Ofertantes, Condiciones Particulares del Proyecto, Condiciones Generales de Contratación, Plan de Control de Calidad; Modelo de Contrato, Manual de Seguridad Vial, Imagen Institucional y Prevención de Riesgos en Zonas de Trabajo de FOVIAL; La hoja de evaluación del desempeño, Evaluación de las Empresas y Anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; El Acta de apertura de ofertas; Las Ofertas Técnica y Económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; Las garantías; La resolución de adjudicación; La Orden de Inicio; El Programa Físico Financiero del Proyecto; Las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, en su caso. Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos. En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común. **CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.** El contratista se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es el Ingeniero Julio Cesar Rivas Marciano, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los Términos de Referencia"".- Yo, la Notaria, doy fe de ser AUTENTICAS las firmas que aparecen al pie del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes, de sus puños y letras, a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas, y leída que se las hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratificaron su contenido y firmamos. DOY FE.-



[Redacted Signature]
Lic. Walter Herclito Alemán Castro
Director Ejecutivo
Fondo de Conservación Vial

[Redacted Signature]
Sr. Miguel Ángel Ramírez Ramírez
Representante Legal
UDP GUAYMANGO



[Redacted Signature]



